

# CityScope

*a community newsletter for the residents of Chandler*

Diciembre 2004 – Febrero 2005

¿Está buscando hacer alguna clase de trabajo voluntario? ¿Qué tal ayudar en el llenado de formas de impuestos para los residentes de Chandler durante la próxima temporada fiscal? Los voluntarios recibirán capacitación por parte del Servicio de Rentas Internas (Internal Revenue Service, IRS), así como los materiales para ayudar a familias de bajos y moderados ingresos a llenar sus declaraciones de impuestos federal y estatal. Para mayor información llame al (480) 782-3209.

.....

Si usted es parte de una asociación de propietarios de casas, desea desarrollar una, o simplemente necesita información para ayudar a organizarse con sus vecinos, llame al (480) 782-3209. El nuevo programa de registro de vecindarios de la Ciudad ayuda a promover una mejor comunicación y puede proveer apoyo técnico y financiero.

.....

Toda la información acerca del peligro de las ratas de azotea está disponible en video y DVD en las cuatro bibliotecas públicas de Chandler. Para información adicional sobre ratas de azotea, vaya a [www.ChandlerAZ.gov](http://www.ChandlerAZ.gov).

.....

Las oficinas de la Ciudad estarán cerradas los días 24 y 31 de diciembre, así como el 17 de enero. Los servicios de emergencia y de recolección de basura y reciclables no se verán afectados por el cierre.

La población estimada para la Ciudad de Chandler al 1° de noviembre de 2004, es de 228,885.

## **Un mensaje navideño por parte del alcalde**

Cuando pienso en los días festivos, vienen a mi mente muchas tradiciones. Mi esposa y yo tenemos una arraigada costumbre de dejar a nuestros hijos abrir solamente un regalo la Noche Buena, dejando el resto para el día de Navidad. En el pasado, nosotros elegíamos ese regalo, ahora que ellos son mayores, ellos lo eligen. Para otras personas, la Navidad puede ser tan sencilla como tomarse una fotografía familiar o tan extravagante como organizar una comida formal con la familia. Algunos de nosotros hacemos una resolución para cambiar comenzando el año nuevo. Cualesquiera que sean sus costumbres navideñas, los recuerdos que generan duran toda la vida. Cada una de nuestras tradiciones

individuales está basada en nuestras raíces, y la diversidad de tradiciones en nuestra comunidad ayuda a definir su carácter.

Si disfruta de la costumbre familiar de ayudar a otros, o le gustaría iniciar una nueva, Chandler tiene un gran número de agencias de servicio social destinadas a ayudar a aquellos que no son tan afortunados durante esta temporada navideña. Estas agencias pueden facilitar donativos a través de sus muchos programas. Si está en condiciones de ofrecer asistencia puede comunicarse con su agencia no lucrativa favorita por su cuenta, o llamar a *United Way* al (602) 631-4686 para información sobre las organizaciones de servicios humanitarios que operan en Chandler.

Los exhorto a todos ustedes a pasar tiempo con sus familias en esta temporada festiva. Disfruten de las numerosas actividades, eventos y espectáculos que ofrece Chandler, y quizás, comiencen una nueva tradición familiar.

Finalmente, al acercarnos al año nuevo, los invito a estar pendientes del folleto anual de cosas sobresalientes de la Ciudad. Incluye muchos de los logros de Chandler durante 2004. El comienzo del año ofrece una gran oportunidad para reflexionar sobre el pasado y mirar hacia el futuro.

A nombre del Cabildo de la Ciudad y del personal del municipio, les deseo a todos ustedes unas felices fiestas navideñas.

Alcalde Boyd W. Dunn

### **La comunidad de Chandler celebra la unidad y la diversidad**

Dos eventos tendrán lugar este mes de enero para celebrar la diversidad de Chandler y unir a los residentes de la ciudad. El periodista y autor Juan Williams es el orador invitado durante la comida de la Celebración de Unidad que se lleva a cabo el viernes 14 de enero de 2005. Williams, uno de los periodistas más destacados de América es corresponsal de la edición matutina de la estación *National Public Radio's* (NPR). La comida tendrá lugar en el hotel San Marcos, localizado en el centro histórico de Chandler. Ahora en su sexto año, la Celebración de Unidad es patrocinada por la Ciudad de Chandler y la Comisión de Relaciones Humanas de Chandler. Entre los patrocinadores corporativos destacan Intel y Barnes and Noble. Los boletos para el evento están a la venta desde diciembre a través del Centro de Artes de Chandler, el teléfono de la taquilla es el (480) 782-2680. Para mayor información sobre el evento, llame al (480) 782-2214.

El sábado 15 de enero, se llevará a cabo el Décimo Festival Anual Multicultural de Chandler, de 10 a.m. a 4 p.m. en el jardín de la biblioteca del centro. Este evento también es parte de la Celebración de Unidad de la Ciudad. El festival de este año incluye actuaciones musicales, grupos de bailarines, demostraciones de artes visuales, módulos interactivos, área de niños y comida internacional. El evento es gratis y garantiza diversión para toda la familia.

El festival Multicultural 2005 incluye actuaciones de *New Renaissance*, Mosaico Flamenco, danzantes *Yellow Bird Indian*, la escuela Arathi de la India, *Kawambe Omowale*, Sí Se Puede y muchos grupos más. En el marco del festival también se darán a conocer los nombres de los ganadores del concurso creativo de la Celebración de Unidad.

### **Disfrute y recicle sus árboles de Navidad**

El municipio ha dispuesto varios sitios para llevar los árboles de Navidad después de las fiestas. Estas ubicaciones estarán abiertas a todo el público entre el 26 de diciembre y el 16 de enero.

Parque West Chandler (Centro acuático) 250 S. Kyrene Rd.  
Parque Desert Breeze, 660 N. Desert Breeze Blvd.  
Parque Arrowhead, 1475 W. Erie St.  
Parque Shawnee, 1400 W. Mesquite St.  
Parque Pima, 625 N. McQueen Rd.  
Parque Folley, 601 E. Frye Rd.  
Parque Chuparosa, 2400 S. Dobson Rd.  
Complejo deportivo Snedigar, 4500 S. Basha  
Parque Tumbleweed, 2250 S. McQueen Rd.  
Instalación de Transferencia de Basura Sólida, 3200 S. McQueen Rd.

Los árboles también serán recolectados en la banqueta en el período comprendido entre el 27 de diciembre y el 14 de enero durante los días de recolección de basura reciclable, en forma separada. Los residentes también pueden programar una fecha de recolección para sus árboles de Navidad. Los árboles deben colocarse en la orilla de la banqueta desde las 6 a.m. para su recolección. Recuerde retirar la base, luces, adornos y alambres del árbol. Para mayor información visite: [www.chandleraz.gov](http://www.chandleraz.gov), o llame a los Servicios de Basura Sólida al (480) 782-3510.

### **Política de no discriminación**

La Ciudad de Chandler no discrimina con base en discapacidad en la admisión, acceso o trato en el empleo, sus programas y actividades. Marian Stanley, cuya oficina se encuentra en: 55 N. Arizona Place, Suite 301, Chandler, AZ 85225, 480-782-2216, ha sido nombrada responsable de coordinar el cumplimiento de esta política de estos requisitos de no discriminación contenidos en el título II del Acta de Americanos con Discapacidad (ADA), implementado por el Departamento de Justicia, incluida la sección 35.107. Hay información relacionada con las provisiones del Acta para Americanos con Discapacidad y los derechos proporcionados bajo la misma, disponible en la oficina de la coordinadora de ADA, Marian Stanley.

### **Juntas Públicas**

Cabildo de la Ciudad  
(480) 782-2180  
Se reúne por lo general

el 2º y 4º jueves  
a las 7 p.m. en la  
Cámara del Cabildo.

Comisión de Planeación  
y Zonificación  
(480) 782-3000  
Se reúne por lo general  
el 1º y 3er miércoles  
a las 5:30 p.m. en la  
Cámara del Cabildo

Las juntas y sesiones del Cabildo de la Ciudad y las juntas de Planeación y Zonificación son televisadas en vivo a través del Canal 11 y diferidas al siguiente día a las 8:30 a.m.

Las sesiones de estudio también son retransmitidas el miércoles siguiente a la 1:30 p.m.

Hay retransmisiones adicionales de las juntas del Cabildo y de P&Z en los siguientes horarios:

Sábado a las 9 a.m. & 6:30 p.m.

Domingo a las 10 a.m. & 5 p.m.

Lunes a la 1 a.m. & 2 p.m.

La lista de juntas públicas se encuentra en el sitio electrónico de la Ciudad:

[www.chandleraz.org](http://www.chandleraz.org)

Comisión del Aeropuerto  
(480) 782-3540

Comisión de Artes  
(480) 917-6859

Comité para la Vejez  
(480) 782-2750

Comité para Personas  
Con Discapacidades  
(480) 782-2709

Fundación Cultural  
(480) 782-2676

Comisión de Relaciones Humanas  
(480) 782-2217

Comité de Vivienda & Redesarrollo  
(480) 782-3207

Autoridad de Desarrollo Industrial  
(480) 782-2315

Mesa de la Biblioteca  
(480) 782-2800

Mesa de Asesores de Museos  
(480) 782-2752

Comité de Asesores Vecinales  
(480) 782-2218

Mesa de Parques & Recreación  
(480) 782-2660

Comisión de Transportación  
(480) 782-3440

Comisión para la Juventud  
(480) 782-2712

**Hágase escuchar. . . Su opinión cuenta!**

Los oficiales de la Ciudad necesitan conocer la opinión y el sentir de los residentes para construir una comunidad mejor. Déjenos saber cómo piensa. Simplemente llene esta forma y regrésela con su pago del agua o mándela por correo al Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos, Mail Stop 604, P.O. Box 4008, Chandler, AZ 85244-4008.

Comentarios (con letra de molde, por favor)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Opcional (con letra de molde):

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_